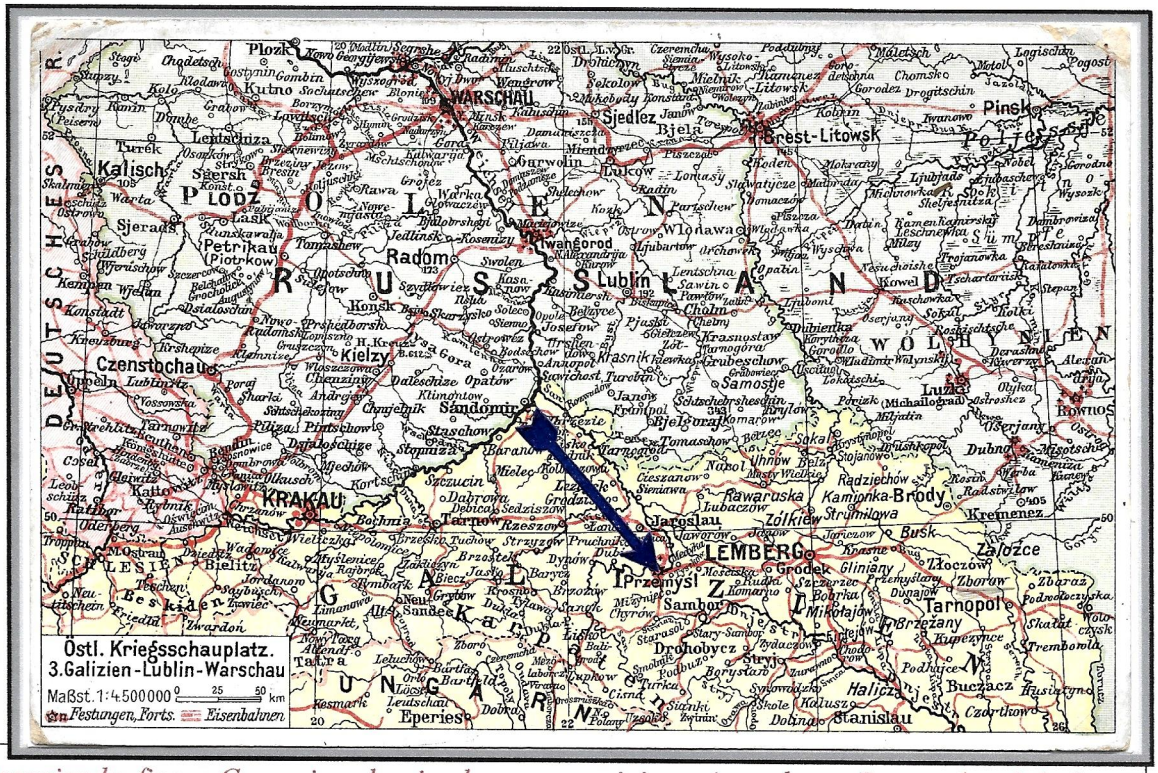
LA POSTA DEI SOLDATI AUSTRO-UNGARICI DELLA GUARNIGIONE DI PRZEMYSL 1914/1915



***Przemysl**, paese austriaco fortificato sulle rive del fiume San nella parte dell'Impero austro-ungarico noto con il nome di Galizia e ora Polonia fu, strategicamente, la posizione militare fortificata più importante nella guerra contro la Russia 1914/15. Nel mese di settembre 1914, l'esercito austriaco subì una sconfitta nella battaglia di Lemberg indietreggiando fino a Cracovia e lasciando una guarnigione circondata a Przemysl così da formare una testa di ponte per un contrattacco. Il primo accerchiamento delle armate russe fu completato il 18 settembre 1914 e la guarnigione austriaca si trovò sotto assedio fino al 10 ottobre 1914. Fortunatamente i russi non completarono la presa e Przemysl fu riconquistata dai soldati austriaci. Quando l'esercito russo riprese l'iniziativa vittoriosamente ticonquistò nuovamente Przemysl assediandolo dal 7 novembre 1914 al 22 marzo 1915 quando tutta la guarnigione si arrese e tutti i soldati vennero fatti prigionieri e inviati nei campi in Russia.*

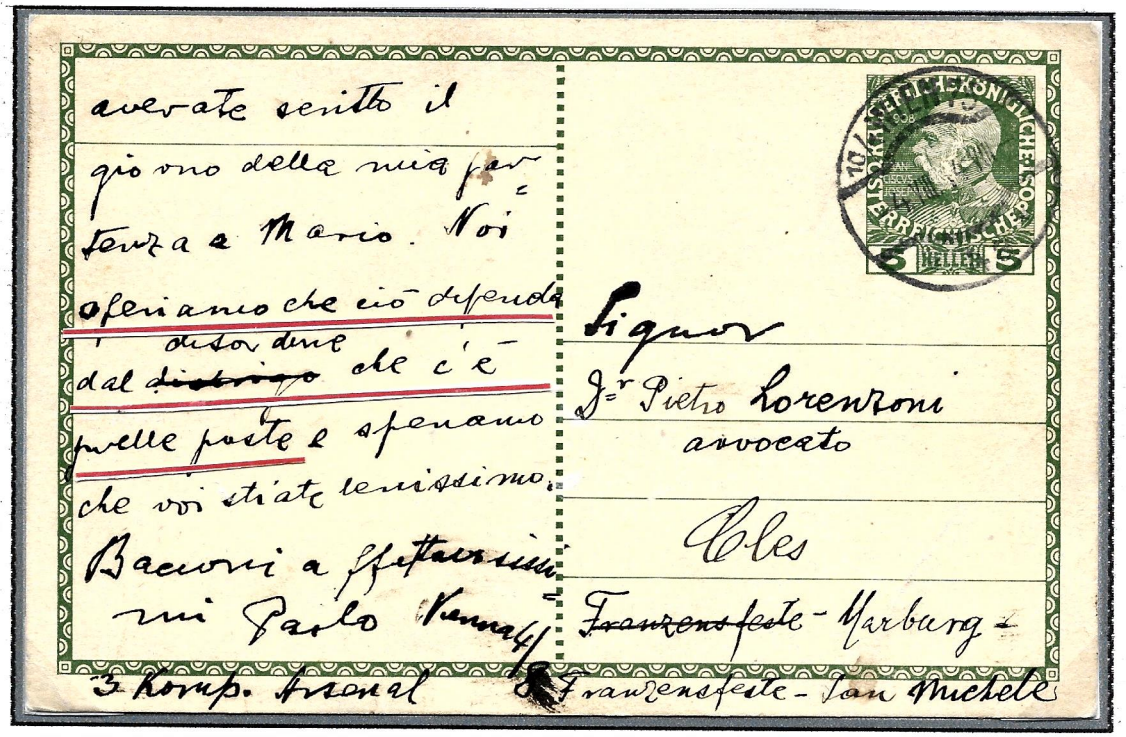
***La collezione** è iniziata in modo molto casuale, per il ritrovamento della corrispondenza di due soldati trentini, inviati a combattere sul fronte russo, in Galizia e a Przemysl, durante il primo conflitto mondiale, nel periodo agosto 1914 – maggio 1915. Essa prende in considerazione la posta dei militari austro-ungarici assegnati alla guarnigione di Przemysl. Inoltre viene illustrato il servizio postale militare soprattutto durante i due assedi da parte dell'esercito russo.*

Il PIANO DELLA COLLEZIONE si articola in cinque capitoli:

1. *La posta dei militari arrivati al fronte e assegnati alla guarnigione di Przemysl, agosto/settembre 1914;*
2. *La posta militare durante il primo assedio dei russi dal 16 settembre 1914 al 10 ottobre 1914;*
3. *La posta militare fra il primo e secondo assedio dei russi dal 11 ottobre 1914 al 6 novembre 1914;*
4. *La posta militare durante il secondo assedio dei russi dal 7 novembre 1914 al 22 marzo 1915:*
   - la posta con aerei militari;
   - la posta con palloni aerostatici
5. *La capitolazione e la posta dalla prigionia.*

1.

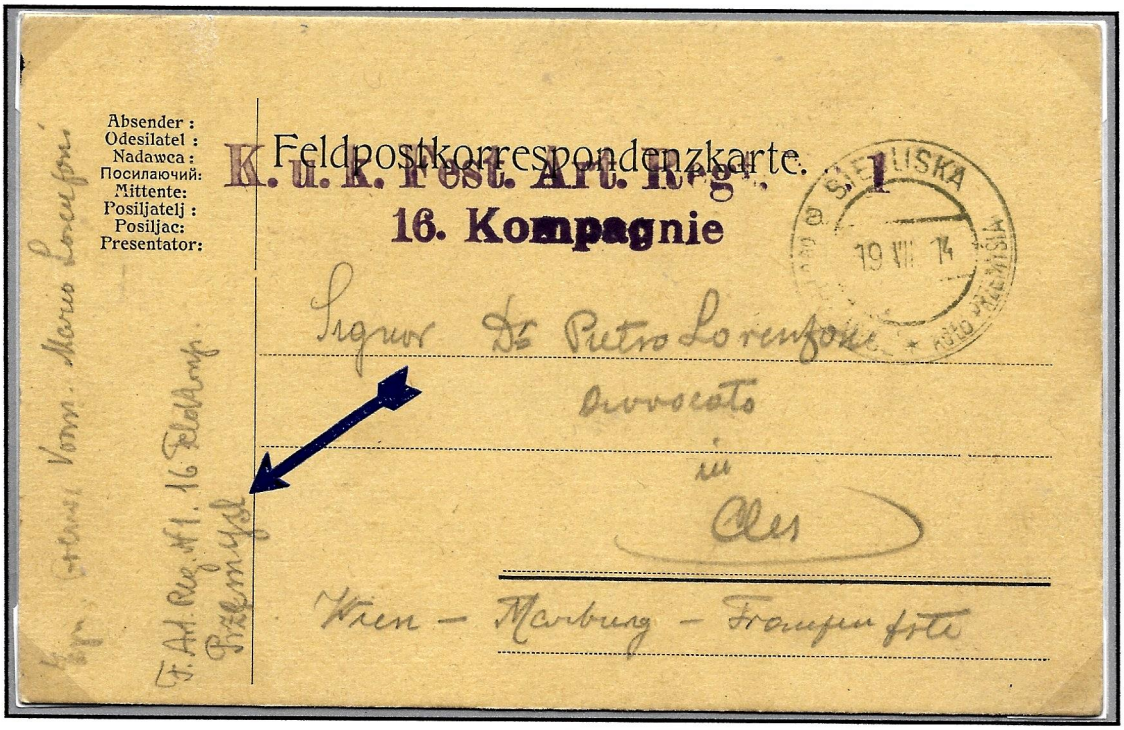
La posta dei militari arrivati sul fronte russo e assegnati alla guarnigione di Przemysl, *fino al 18.08.1914 data di istituzione del Dipartimento Postale Militare in Galizia, fu spedita tramite gli Uffici postali civili funzionanti sul posto, anche in esenzione postale. Il trasferimento dei soldati austro-ungarici per il fronte avvenne, passando prima da Vienna e successivo concentramento a Cracovia.*



4.8.1914 – Transito a Vienna – Cartolina postale da 5 heller scritta da militare a Vienna. Nel testo è evidenziato il disordine nel quale operava il servizio postale all'inizio della guerra.

12.8.1914 – Arrivo a Cracovia – nello stesso giorno, da un militare, vengono inviate due corrispondenze: una in esenzione postale (Feldpost) e l'altra affrancata – tutte e due dall'Ufficio postale civile di Cracovia.

14.8.1914 – Feldpost da Cracovia, in esenzione postale, con timbro del " Fuhrenparkkommando " dell'artiglieria.
15.8.1914 – Feldpost spedita dall'Ufficio postale civile di Bienczyce, soldato in transito da Cracovia a Przemysl.

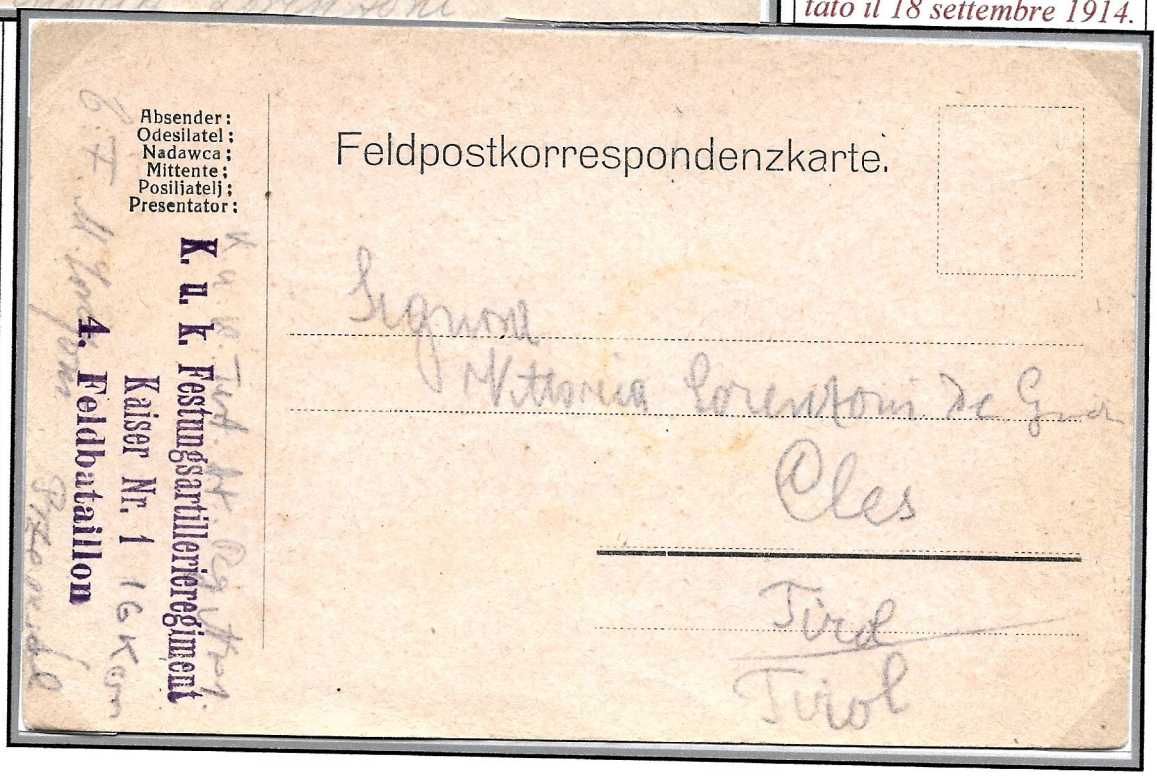


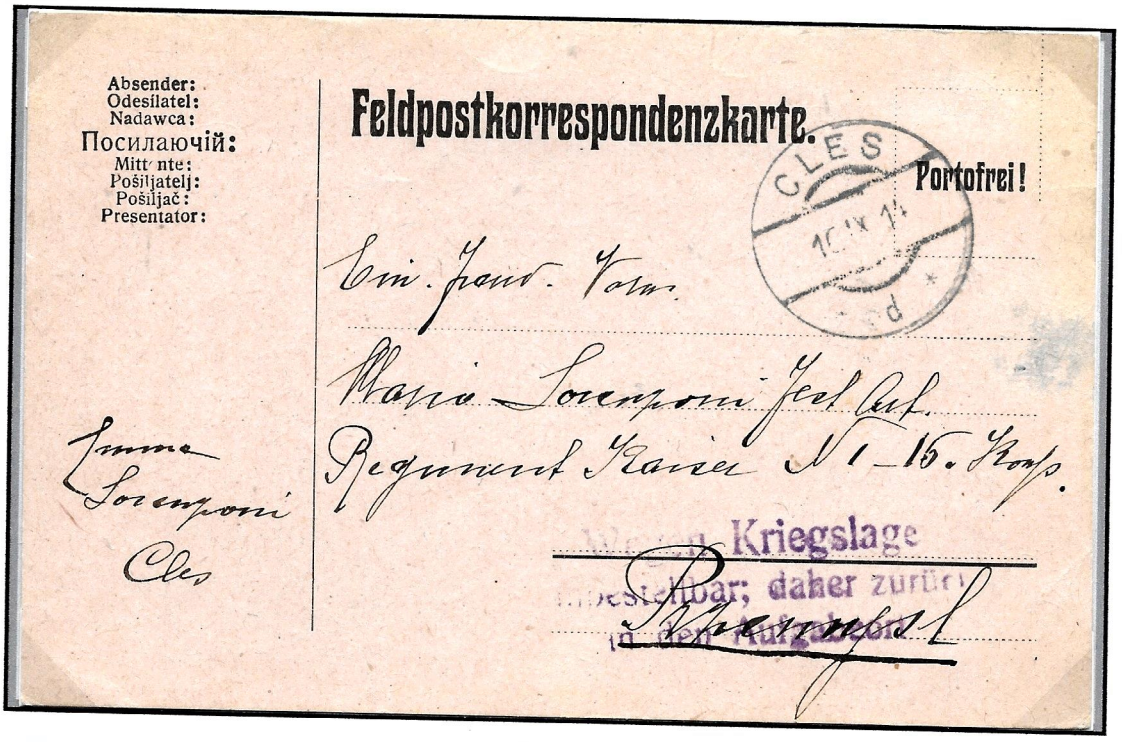
19.8.1914 – Arrivo a Przemysl – Feldpost spedita il secondo giorno di istituzione del Dipartimento postale militare Ufficio di raccolta di SIEDLISKA presso PRZEMYSL, che provvedeva al collegamento fra la posta militare e quella civile.

2.
La posta militare durante il primo assedio a causa della situazione della guerra non venne inoltrata già dal 16 settembre anche se l'accerchiamento delle armate russe fu completato il 18 settembre 1914.

Tutta la posta inoltrata dopo la fine dell'assedio (16 ottobre 1914) riporta oltre all'indirizzo del mittente scritto a mano dal militare, il timbro reggimentale o dell'Ufficio di raccolta Siedliska presso Przemysl.

Feldpost spedite il 17 e 18 settembre 1914 da Przemysl assediata.

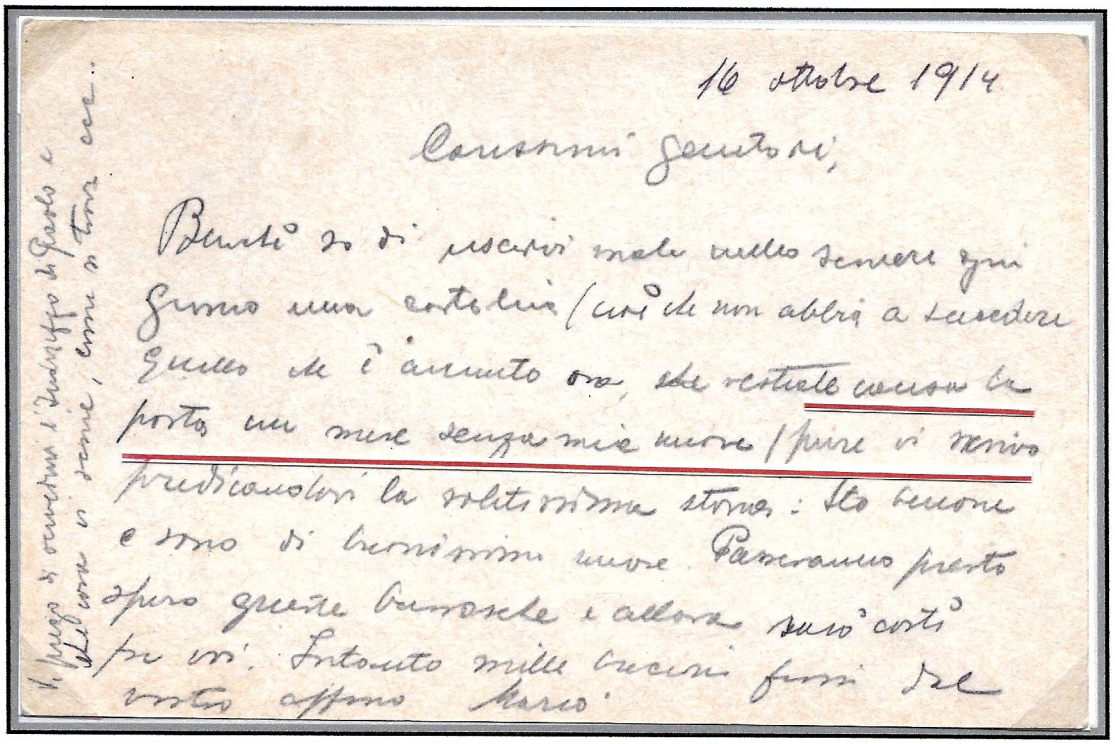




16.9.1914 – Feldpost scritta da Cles (Trentino) e non recapitata a Przemysl accerchiata dai russi. La cartolina venne restituita dopo essere stata timbrata con testo in lingua tedesca " A causa della situazione di guerra non recapitabile e per questa ragione ritornare al luogo di spedizione ".

3.

La posta militare fra il primo e secondo assedio dei russi (11 ottobre – 6 novembre 1914) fu recapitata abbastanza regolarmente tramite l'Ufficio di raccolta di Siedliska presso Przemysl e gli uffici di posta militare funzionanti già dal mese di ottobre 1914.

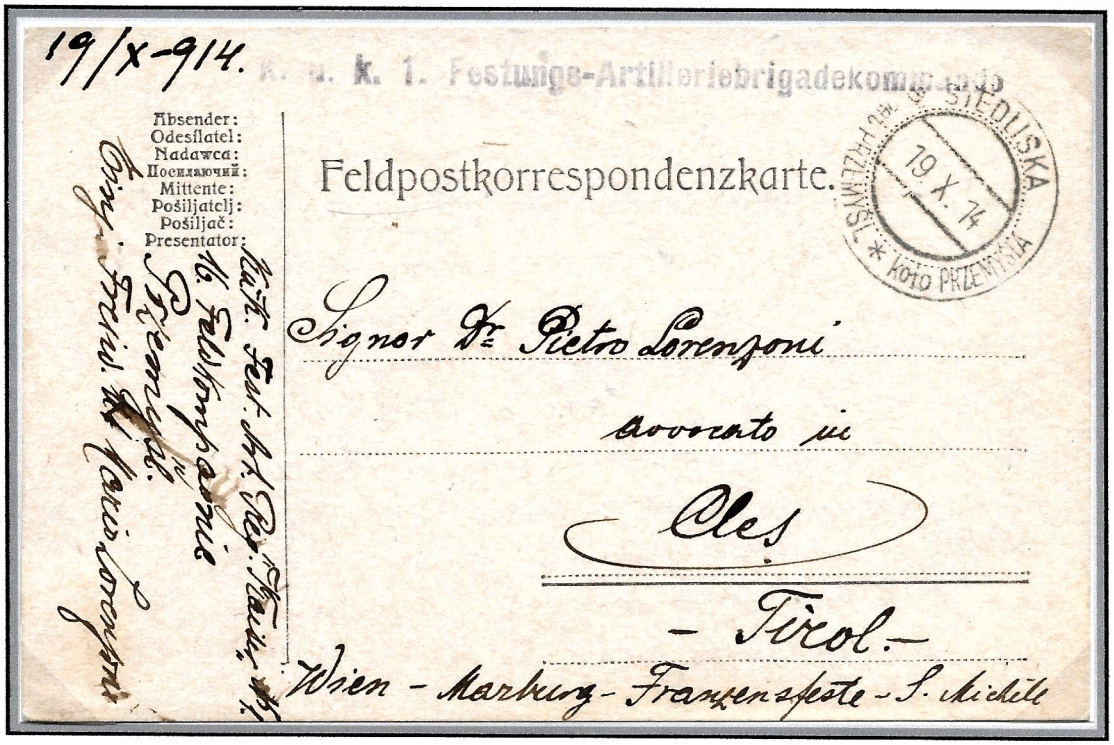


16 ottobre 1914

Carissimi Genitori,

Buon dì vi scrivo mentre nulla temere qui siamo una cartolina (così che non abbia a tardare questo che è arrivato ora, che restate contenti la posta un mese senza mie nuove / pure vi scrivo frequentemente la solita storia: sto benone e sono di buonissimo umore. Passeremo presto anche queste burrasche e allora sarà così per voi. Intanto mille baci a tutti fino dal vostro affmo Mario.

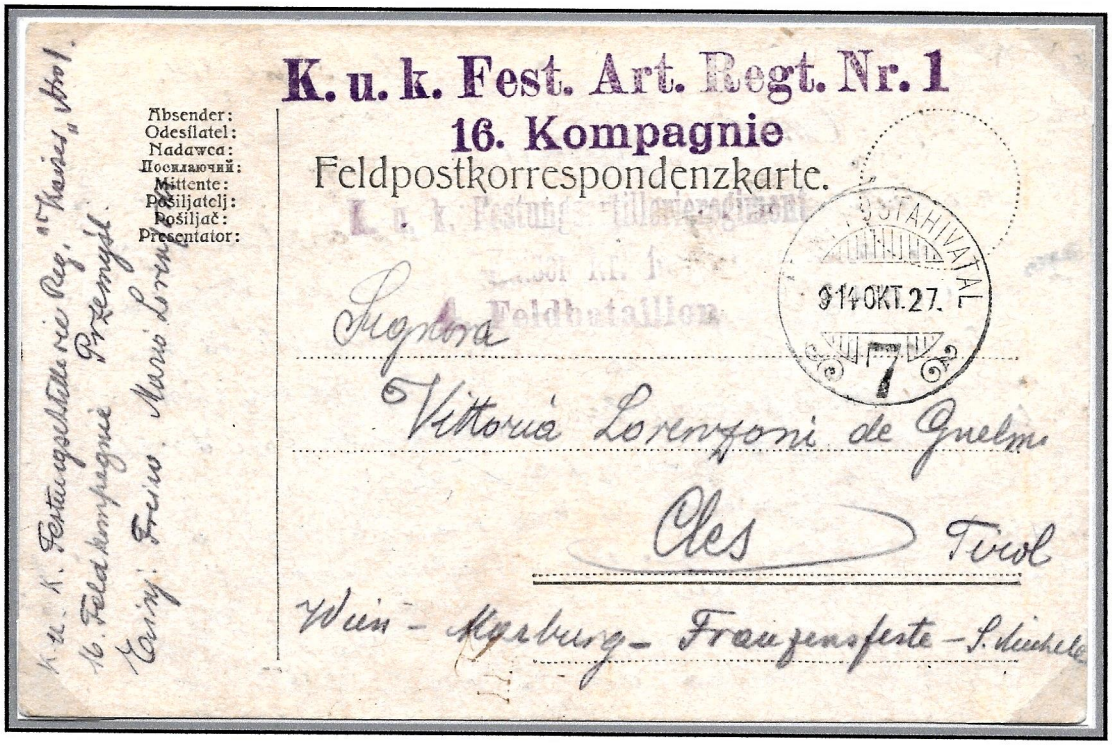
16.10.1914 – Feldpost da Przemysl scritta dopo il termine del I° assedio. Nel testo si evidenzia come il militare scrive che non fu possibile, tramite la posta, far avere notizie ai suoi familiari per un mese.



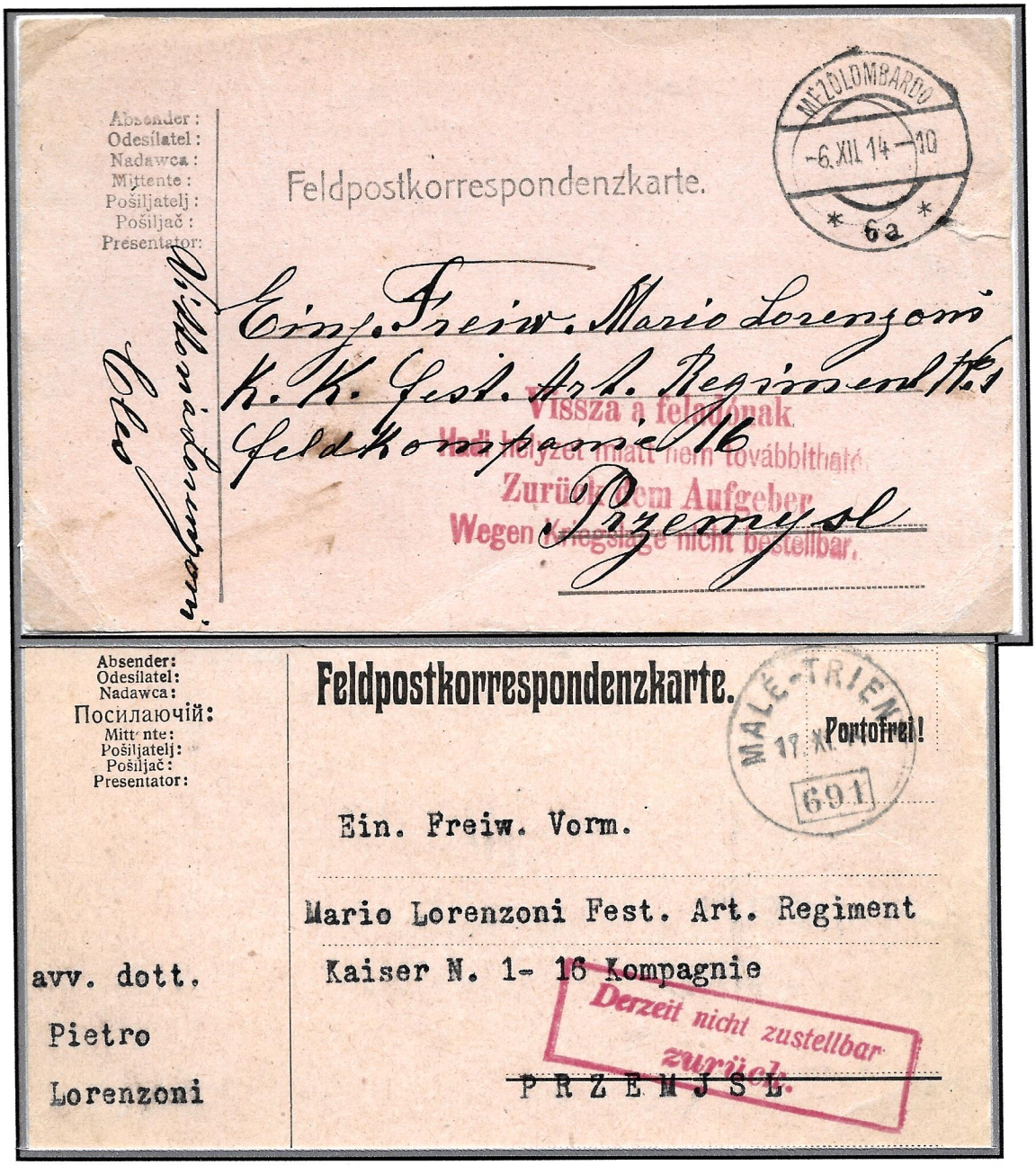
19.10.1914 – Feldpost spedita da Przemysl tramite l'Ufficio di raccolta di Siedliska con timbro reggimentale del Comando di Brigata.

In questo periodo funzionò, a Przemysl l'Ufficio di Posta Militare – Feldpost n° 7, disperso all'inizio del mese di novembre 1914 per cause militari; fu distrutto con il primo bombardamento russo all'inizio del 2° assedio.

26.10.1914 – Feldpost n° 7 con timbro del Battaglione di artiglieria – Fortezza di Przemysl.



27.10.1914 - Feldpost n° 7 con doppio timbro reggimentale.

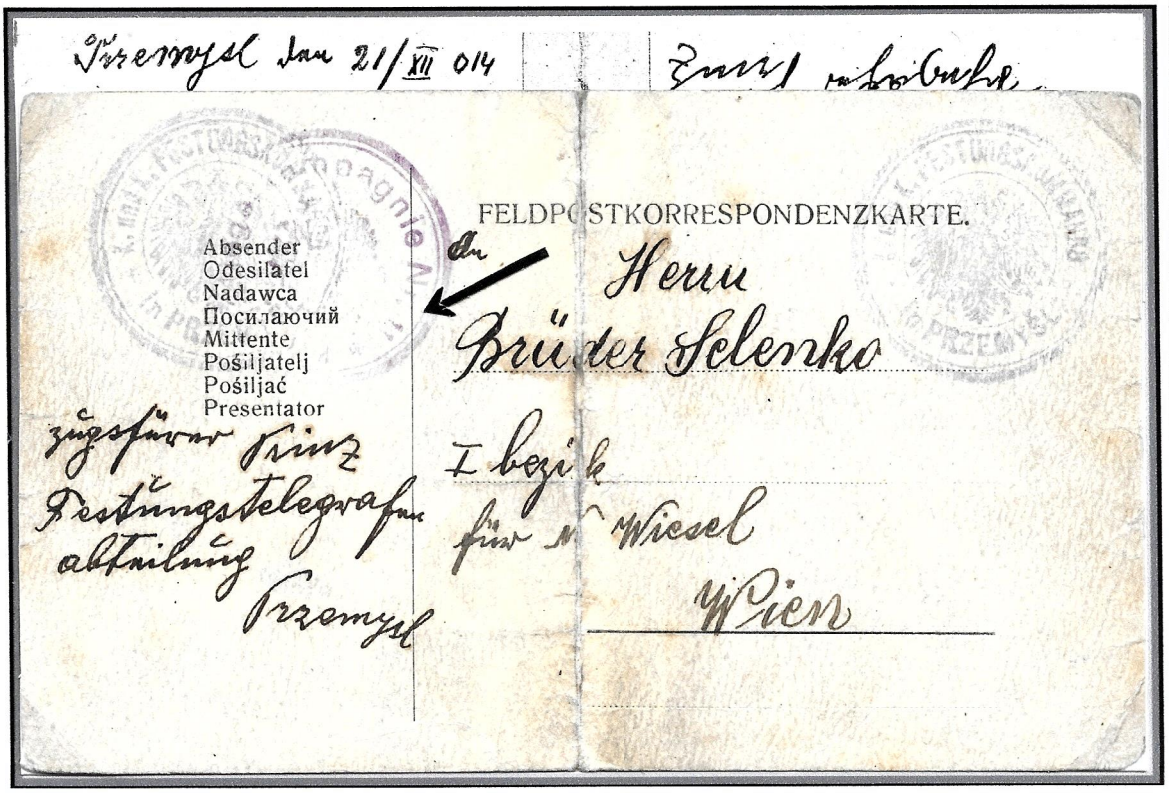


4.

La posta militare durante il secondo assedio dei russi dal 7 novembre 1914 al 22 marzo 1915 funzionò esclusivamente tramite aereoplani militari della " K.u.K. Compagnia di aviazione n° 11" o in modo minore tramite mongolfiere.

6.12.1914 e 7.11.1914 - Feldpost spedite da Cles e Mezzolombardo indirizzate a un militare a Przemysl.

La posta, a causa della situazione militare non era recapitabile e quindi da ritornare al luogo di spedizione come indicato dai due timbri di colore rosso, uno scritto in lingua tedesca e l'altro in lingua ungherese. Przemysl era accerchiata per la seconda volta dai russi.



21.12.1914 - Cartolina scritta da Przemysl e recapitata a Vienna durante il II assedio.
Il 26.12.1914 un aereo atterrato a Cracovia, pilotato di tenenti Martinek e Schmocser, trasportò la posta datata tra l'8 e il 24 dicembre 1914 e consegnata a Vienna il 30 dicembre.
La cartolina riporta il timbro della " Compagnia di aviazione 11 " oltre a quello militare del Comando di Przemysl. Dal 1915 fuono furono usate cartoline speciali di posta aerea.

3.11.1914 – Cartolina scritta da Vienna e non recapitata a Przemysl che riporta due timbri in lingua tedesca: uno tondo dell'Ufficio di " Recupero " della posta di Brünn e l'altro con il testo " A causa della situazione di guerra non recapitabile, restituire".

Diversi furono i tentativi di far giungere la posta a Przemysl, ma Inutilmente.

Absender
Odesilatel
Nadawca
Mittente
Pošiljatelj
Posiljač
Presentator

Frau Antonie Görner, Wien VI. Brückeng. № 16

Feldpostkorrespondenzkarte.

6 WIEN 55 3 XI. 14 – 3

K. k. gal. Post-Bergungsstelle Brünn

Herrn Franz Görner
Gefreiter im k. k. Landwehr
Inft. Reg.-Nr. XI Komp.-Nr. 3
Przemysl
~~Feldpost Nr.~~ /00
Garnisonsspital № 3 Baracke 3

Wegen Kriegslage unbestellbar, zurück.

Portofrei!

Allora si cercavano notizie attraverso militari che si trovavano fuori dall'accerchiamento dei russi, in particolare a Cracovia attraverso la feldpost n° 186.

14.12.1914 – Cartolina postale da Roma indirizzata alla FP n° 186 con la quale vengono chieste notizie al fratello di un soldato che si trova assediato a Przemysl.

13

CARTOLINA POSTALE ITALIANA
(CARTE POSTALE D'ITALIE)

ROMA FERROVIA 19-20 14.XII.14

POSTE ITALIANE 10 CENTESIMI 10

Zensuriert
Hauptr...

Absender
G. Lorenzoni
3 Via Pompeo Magno
Roma

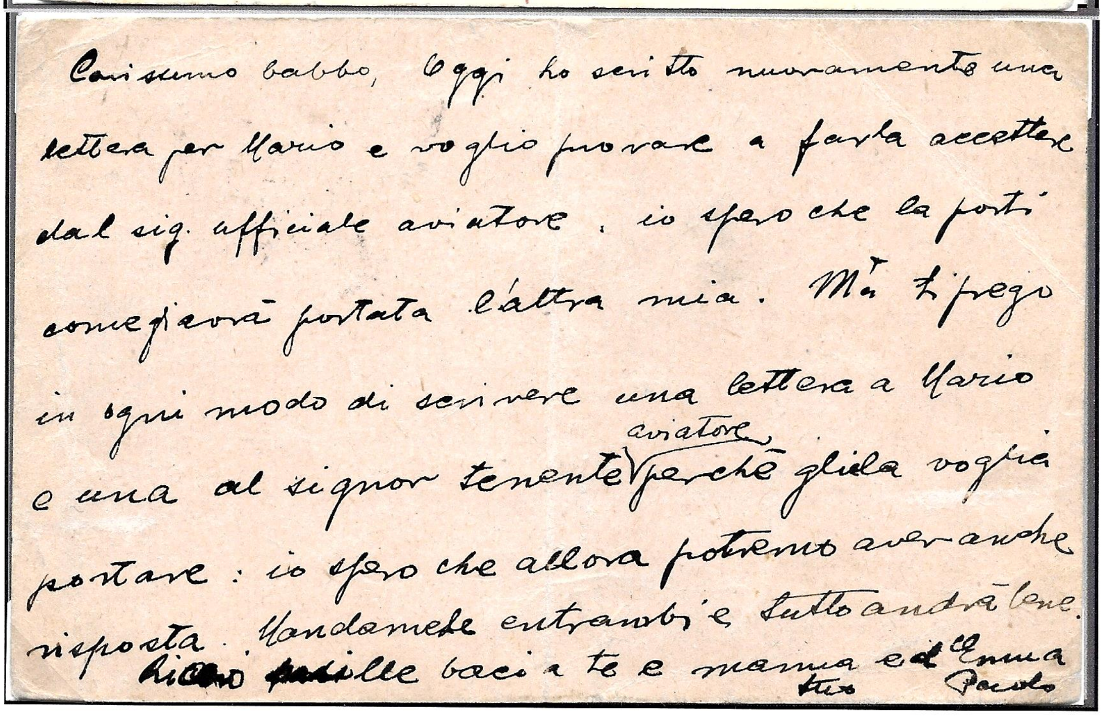
Mein sehr geliebter Paolo,
Ich habe dir sehr oft geschrieben Habe Geld und Wäsche (wollenes Zeug) für dich nach Hause geschickt, aber nie habe ich von dir auch nur eine Karte bekommen! Nicht einmal in 4½ Monate! Mori hat mir einmal geschrieben. Er ist jetzt in Przemysl. Ich schrieb dir auch gestern an die mir von Emma mitgeteilte Adresse Ich weiss nicht ob die richtige war Wir wünschen dir alles beste. Vor allem dass du immer gesund

A Feuerwerker
Giuseppe Paolo Lorenzoni
Festungsartillerie Regiment № 2
2. Ersatzcompanie
Feldpost № 186
(Austria) Oesterreich

Un'altra via possibile è corrompere il tenente aviatore.

15.1.1915 – cartolina scritta dalla F.P. 186 con la quale, il fratello chiede ai suoi familiari di scrivere due lettere:

- → una al soldato sotto assedio a Przemysl;
- → la seconda di raccomandazione direttamente al tenente aviatore perché gli porti la lettera.

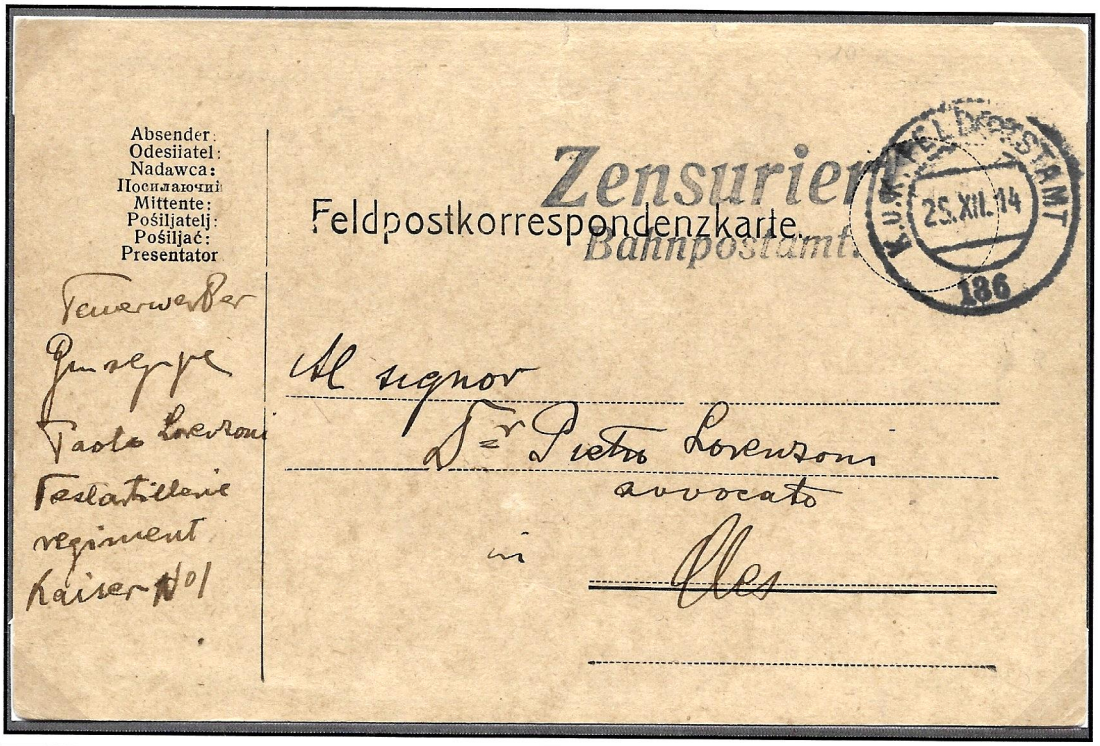

Carissimo babbo, Oggi ho scritto nuovamente una lettera per Mario e voglio provare a farla accettare dal sig. ufficiale aviatore. io spero che la porti come sarà portata l'altra mia. Ma ti prego in ogni modo di scrivere una lettera a Mario e una al signor tenente aviatore perchè gliela voglia portare: io spero che allora potremo aver anche risposta. Mandatemele entrambi e tutto andrà bene. Ricevi ~~mille~~ baci a te e mamma e d.r Emma tuo Paolo

Dalla feldpost 186 per gli auguri di Natale del 191, un militare scrive tre cartoline.

25.12.1914

Cartolina indirizzata al padre a Cles (Trentino) con timbro della censura militare ferroviaria di Cracovia.

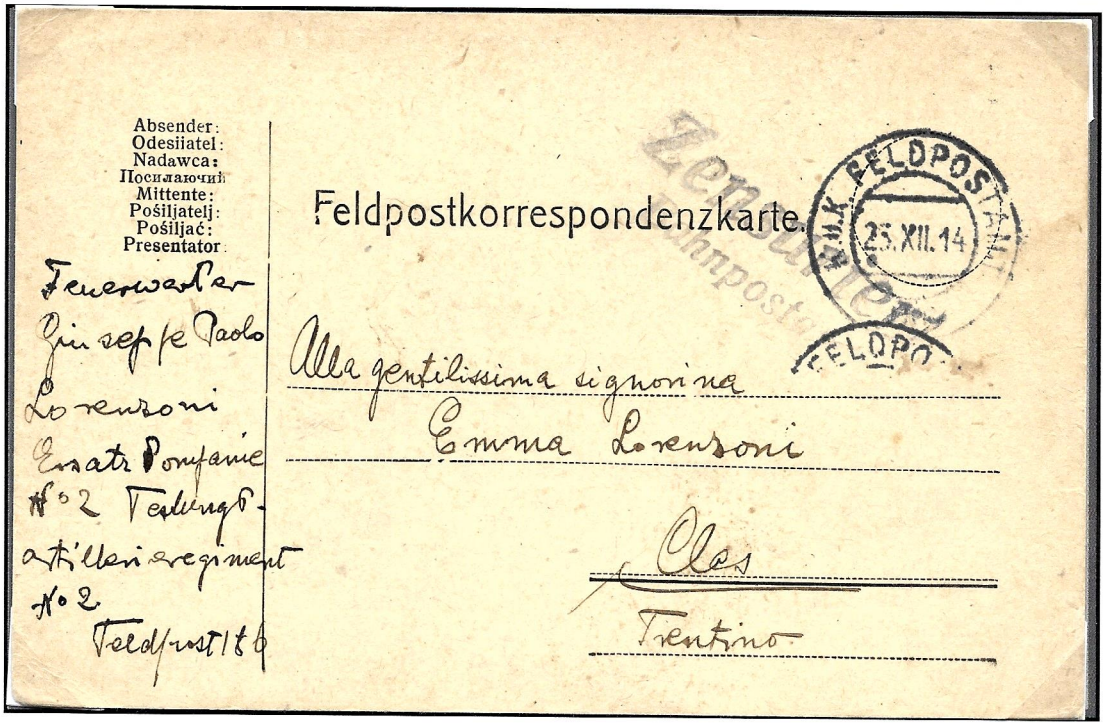
Regolarmente Recapitata.



23.12.1914

Cartolina indirizzata alla zia a Cles (Trentino) con timbro della censura militare ferroviaria di Cracovia.

Regolarmente Recapitata.



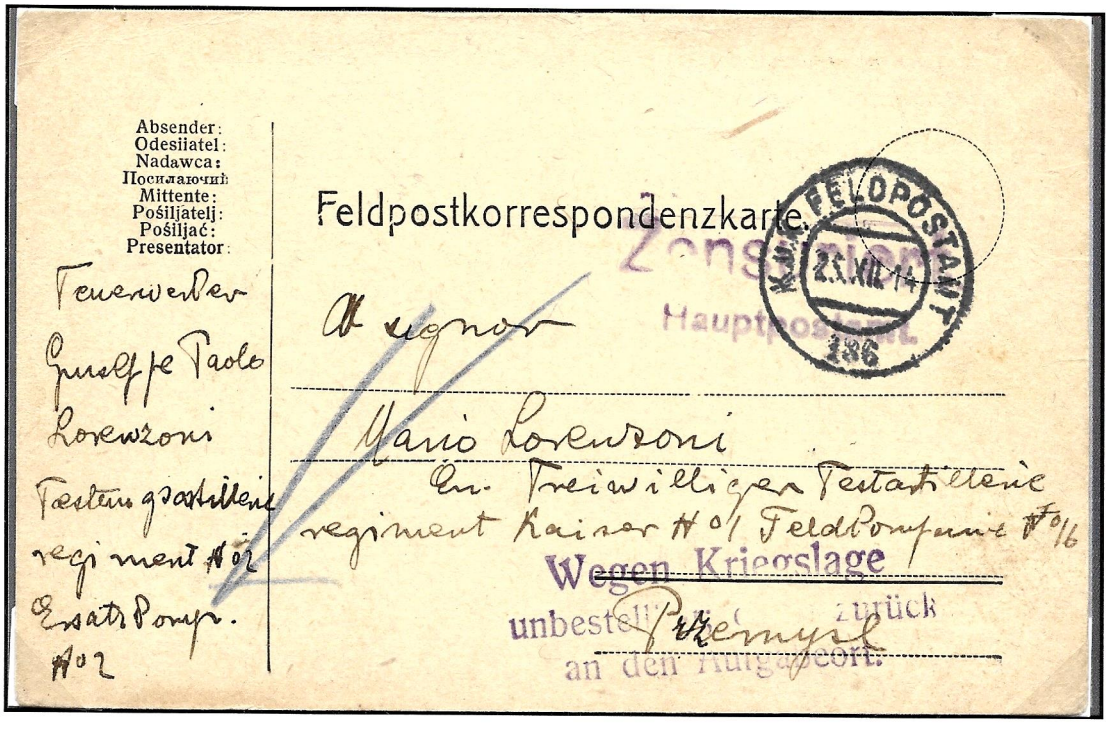
25.12.1914

Cartolina indirizzata al fratello che si trova assediato a Przemysl con timbro della censura militare ferroviaria di Cracovia.

Non recapitata

Timbro lineare:

"" a causa della situazione di guerra non recapitabile, restituire""



Per la posta con aerei militari durante il secondo assedio vennero poste in vendita al costo di 50 heller, il 6 gennaio 1915, delle cartoline postali speciali colorate leggere. Il denaro raccolto venne usato per creare un fondo a favore delle vedove e orfani degli aviatori. Più della metà di tutto l'effettivo della guarnigione acquistò una cartolina. Ne vennero stampate circa 90.000.

Esse avevano le seguenti caratteristiche:

A. *MARCHIO DI CONTROLLO 1X/54 della posta militare di Przemysl;*
B. *MARCHIO CENSORIO "ZENSURIERT" dopo che il reparto di censura aveva controllato la posta;*
C. *TIMBRO "FLIEGERPOST PRZEMYSL" della Compagnia di aviazione di Przemysl;*
D. *NUMERO UFFICIALE DI SERIE.*

7. Jänner 1915

7.1.1915

Feldpost via aerea per Innsbruck. Il trasporto avvenne con tre aerei atterrati a Brzesko il 18 gennaio 1915.

Essi trasportarono la posta spedita da Przemysl tra il 25 dicembre 1914 e il 16 gennaio 1915.

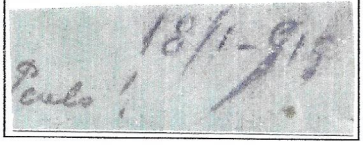
Piloti aviatori:
- *Schindler*
- *Schmocser*
- *Kumstad*
- *Stanger*

18.1.1915

Feldpost via aerea per la Feldpost 186 (Cracovia).

Il trasporto avvenne con un aereo il 7.2.1915 atterrato a Cracovia che trasportò la posta spedita da Przemysl tra il 17 gennaio e il 5 febbraio 1915.

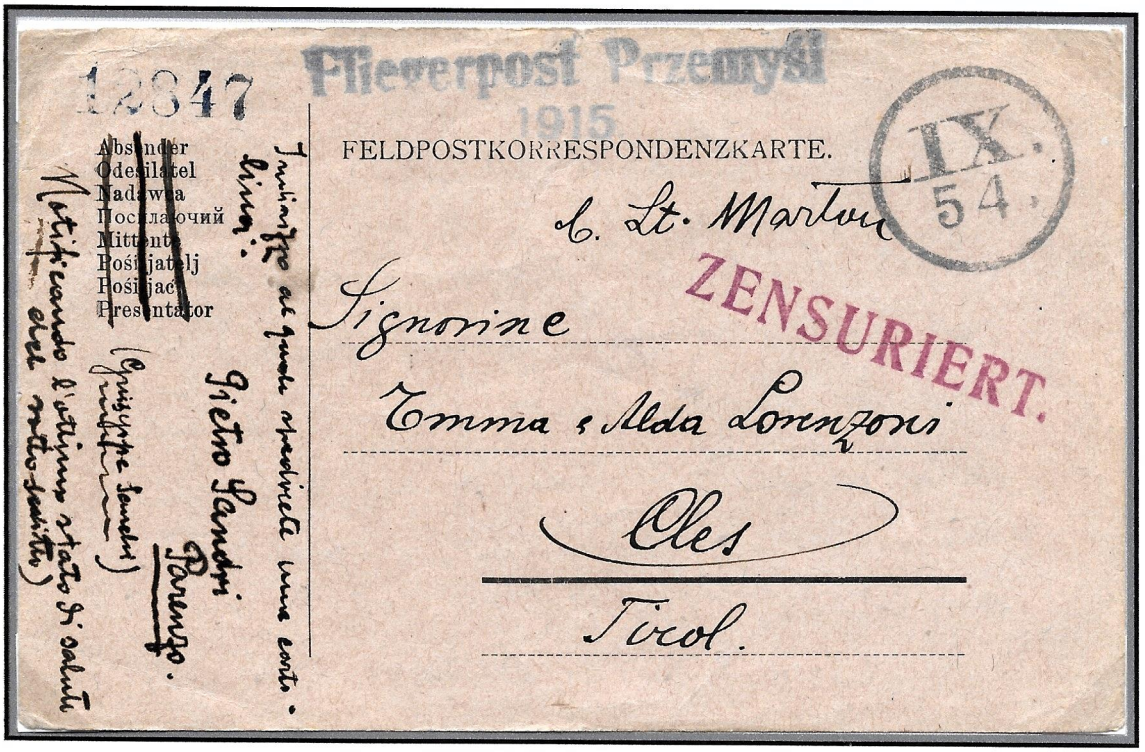
Pilota aviatore: capitano Lheman insieme al capitano Raukenberger come osservatore.



Feldpost per via aerea diretta in Ungheria con timbro di arrivo 24.2.1915.

Posta spedita da Przemysl il 6 e 7 febbraio 1915 con un aereo pilotato dai Tenenti Schindler e Kozma come osservatore.

L'aereo atterrò a Brzesko dove la posta venne smistata dalla Feldpost n° 56, consegnata a Vienna intorno all' 11 e al 14 febbraio in Ungheria.



8/2 - 915.

8.2.1915

Feldpost per via aerea diretta a Cles (Trento).

Il trasporto avvenne con un aereo militare il 12.12. 1915, atterrato a Brzesko, che trasportò la posta spedita da Przemysl tra l'8 e il 10 febbraio 1915. Pilota: Capitano Lehman

La posta venne recapitata a Vienna intorno al 15 febbraio 1915.

Timbro particolare usato dagli Uffici di posta militare austriaci " K.u.K. Fliegerpost Przemysl " preparato dagli Uffici della IV^ Armata, all'inizio del 1915 con l'idea di fare di Brzesko, una base per tutti i voli provenienti e diretti a Przemysl, località separate da una distanza di sole 60 miglia.

A feladó { neve: Mario Lorenzoni
címe: Przemysl

TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP.

Czim: Wohlgeb. Herrn
Pietro Lorenzoni

Eles
Südtirol

Ára: 1 fillér.
M. kir. Állami nyomda, Budapest.

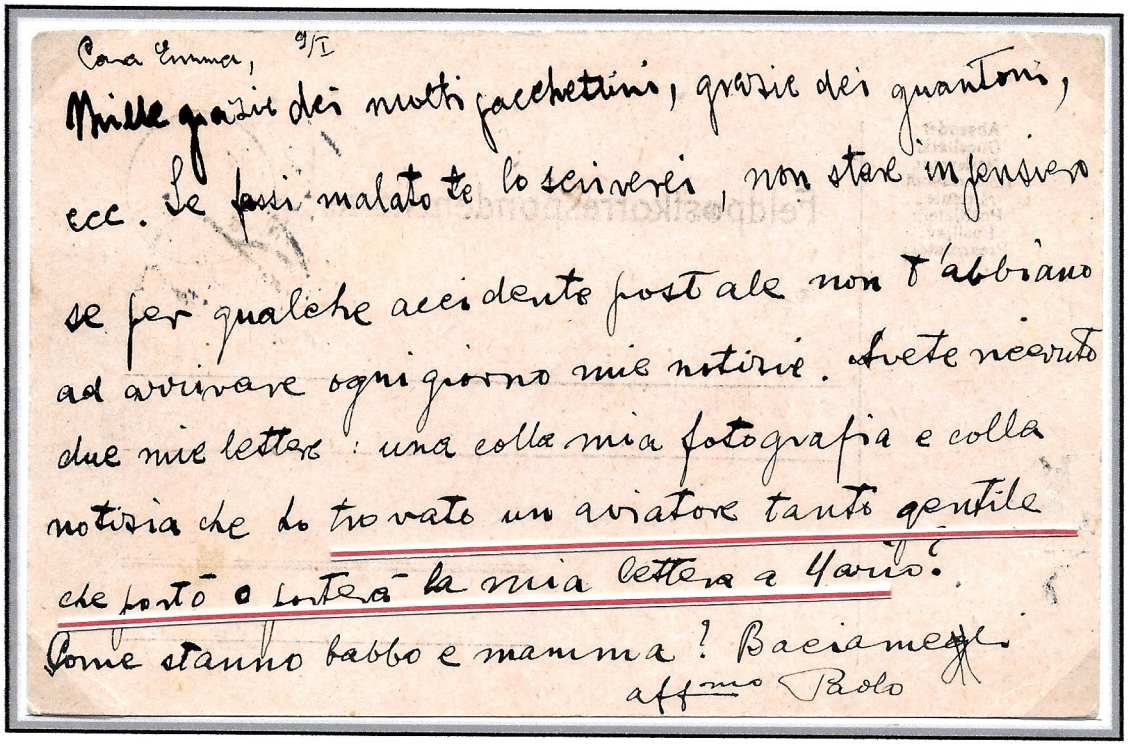
Im Wege eines Aeroplanes, hat mir ein Freund der an der Verteidigung Przemysls als Offizier theilnimmt einen Bogen Papier mit vielen Adressen seiner Kriegskameraden eingesendet, di sich alle wohl befinden und ihren Angehörigen und Bekannten angenehme Feiertage wünschen. Unter den Adressen befindet sich auch H. Mario Lorenzoni.
Sonst enthält über ihn der Bogen nichts.
Ich wurde ersucht Sie hievon zu verständigen, was ich mit dem Bemerken recht gerne thue, dass der Bogen erst am 20/I zu mir kam.-

Achtungsvoll:

23.1.1915 – Cartolina scritta da Koszeg (Ungheria) da un civile che ha ricevuto una " lettera messaggio " da Przemysl e la trasmette a sua volta alle famiglie dei soldati come dalla traduzione del testo in tedesco:

""""Per via aerea un amico, che in qualità di ufficiale partecipa alla difesa di Przemysl, mi ha inviato una cartolina con molti indirizzi di suoi compagni di guerra che si trovano tutti bene e augurano ai parenti e conoscenti piacevoli feste natalizie. Tra gli indirizzi si trova anche il Signor Mario Lorenzoni. Altro su di lui il foglio non contiene. Venni pregato di comunicarle quanto sopra, cosa che faccio molto volentieri con l'annotazione che la cartolina mi è pervenuta il 20 gennaio 1915 """"

Esempio della difficoltà di inviare notizie da Przemysl assediata. I soldati segnavano sulla cartolina una serie di indirizzi ai quali, il destinatario, trasmetteva per le vie postali normali un breve messaggio.



Cara Emma, 9/I

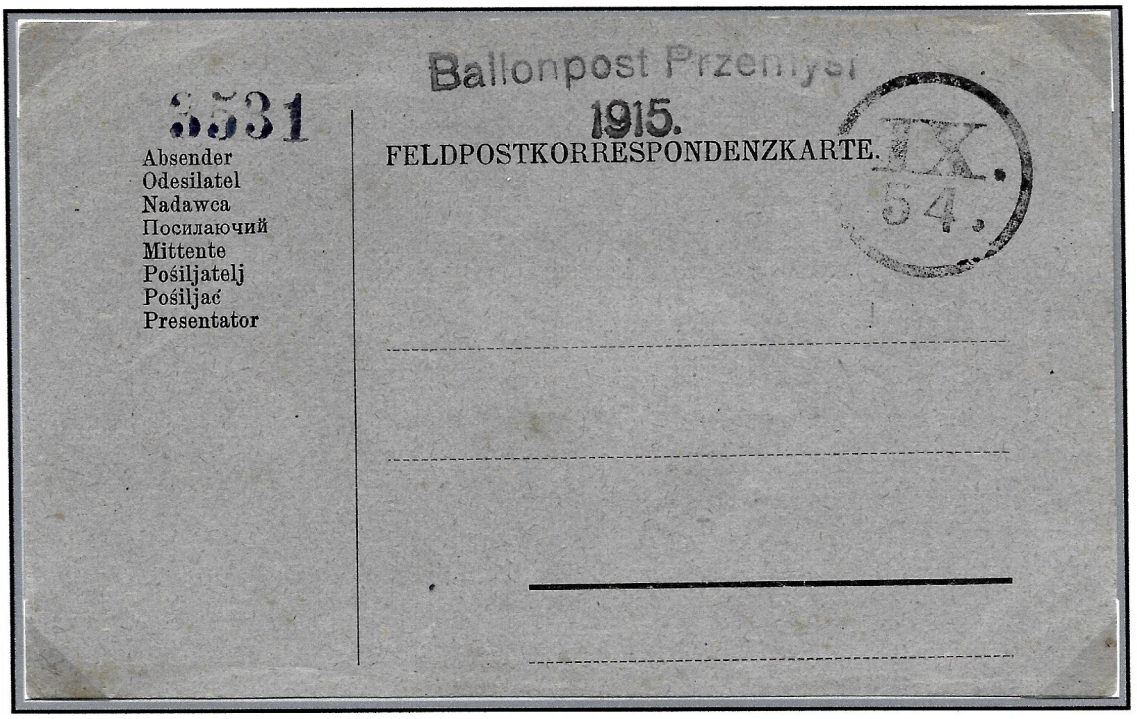
Mille grazie dei molti pacchettini, grazie dei guantoni, ecc. Se fossi malato te lo scriverei, non stare in pensiero se per qualche accidente postale non t'abbiano ad arrivare ogni giorno mie notizie. Avete ricevuto due mie lettere: una colla mia fotografia e colla notizia che ho trovato un aviatore tanto gentile che portò a Milano la mia lettera a Mario.

Come stanno babbo e mamma? Baciamegli

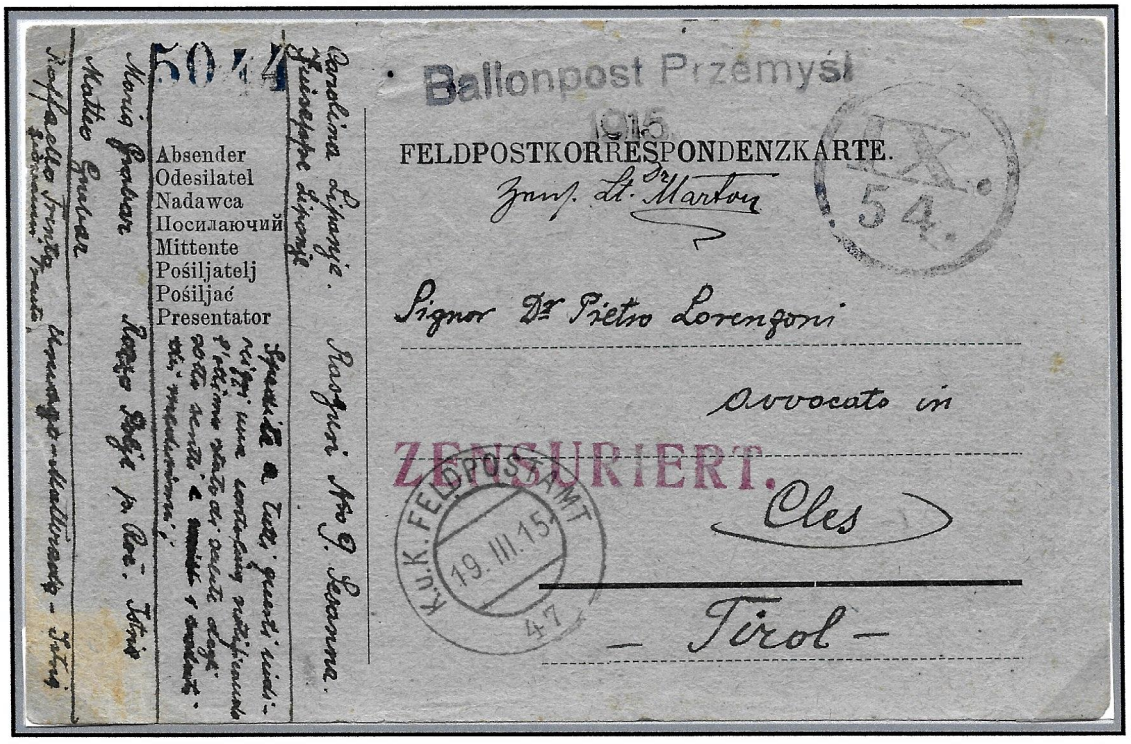
affmo Paolo

10.1.1915

Il fratello di un militare che si trova assediato a Przemysl, comunica alla famiglia notizie circa gli accordi avuti con l'Ufficiale aviatore per il trasporto della posta. Questo dimostra che in alcuni casi la corrispondenza veniva trasportata per via aerea con la collaborazione del pilota.



Con l'introduzione delle speciali cartoline via aerea il 6.1.1915, vennero preparate altre cartoline leggere postali blu usate per il trasporto della posta da Przemysl con palloni aerostatici durante il secondo assedio. Esse vennero numerate come le cartoline per via aerea e riportano inoltre i timbri " BALLONPOST PRZEMYSL 1915 " e il marchio IX/54 della posta militare di Przemysl. Vennero liberati dieci palloni aerostatici ma solo la posta di sei arrivò a destinazione.



Il 7 marzo 1915 vennero liberati in aria tre palloni aerostatici con 600 cartoline ciascuno. Solo uno fu trovato in Ungheria e pervenne, per l'inoltro, all'Ufficio di Feldpost n° 47 che timbrò la posta in data 19 marzo 1915.

5.

La capitolazione e la posta dalla prigionia.

Durante il secondo assedio i Russi si accontentarono di accerchiare la guarnigione con truppe di riserva e prendere gli austriaci per fame. La guarnigione si arrese il pomeriggio del 22 marzo 1915 con tutti i suoi uomini.

23.3.1915

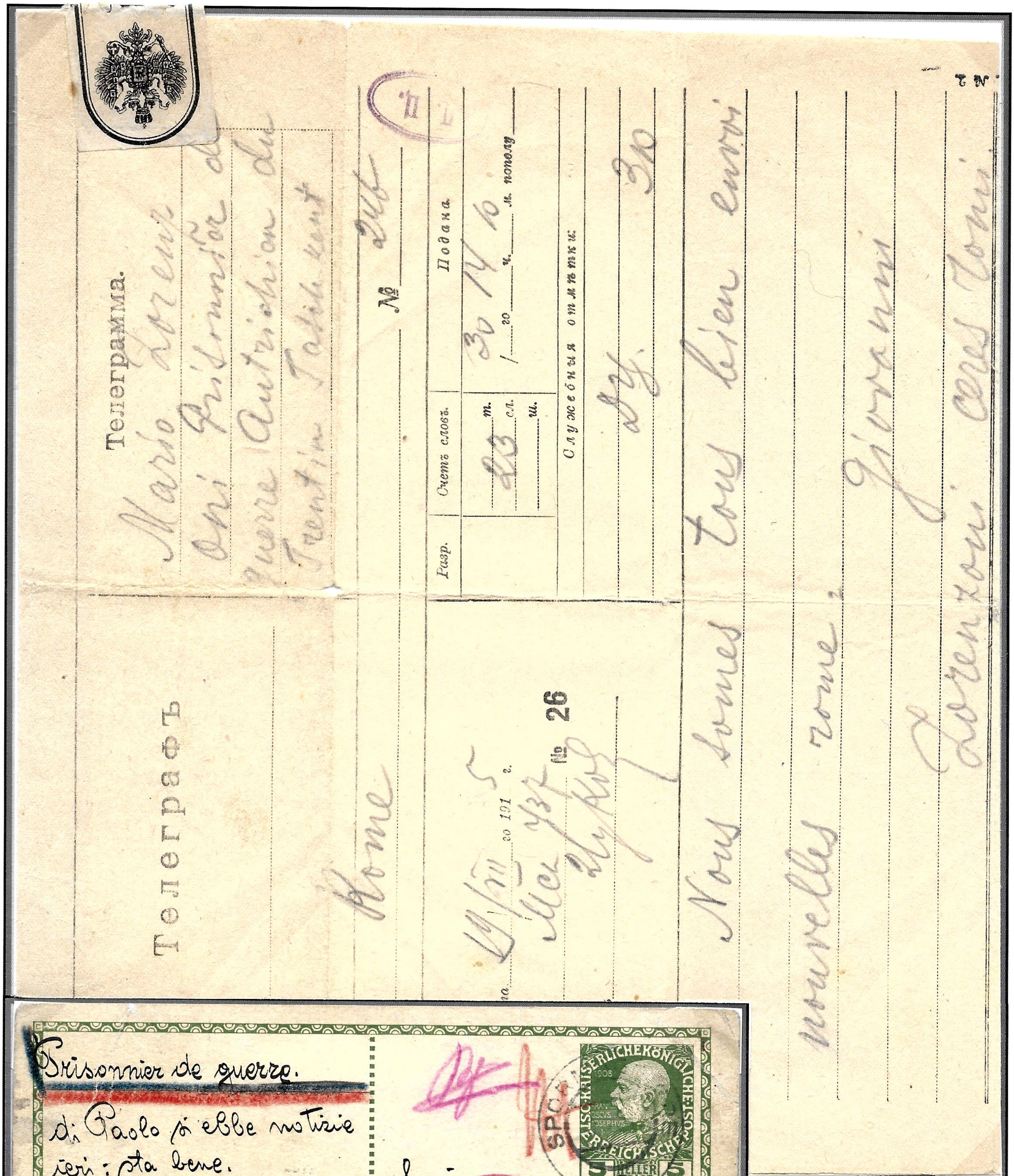
Cartolina espresso spedita dall'Ufficio civile di Cracovia affrancata per 35 heller, con la quale il fratello d i un militare comunica alla famiglia la presa di Przemysl con l'auspicio che egli sia fra i prigionieri.

Tutti i soldati catturati vennero deportati nei campi di prigionia in Russia.

22.4.1915

11.5.1915

Cartoline scritte da un prigioniero della guarnigione di Przemysl dai campi di prigionia russi.



Телеграмма.

Mario Lorenzoni
Prisonnier de guerre Autrichien du Trentin
Taschkent

Телеграфъ

Rome

Nous sommes tous bien envoi nouvelles
Giovanni Lorenzoni

Prisonnier de guerre.

di Paolo si ebbe notizie ieri: sta bene.
Io sto meglio, ma mi risento ancora della ferita riportata il 28 agosto!
Bacioni e auguri
Alberto

Signor
Mario Lorenzoni
Taschkent
Turkestan Russia asiatica

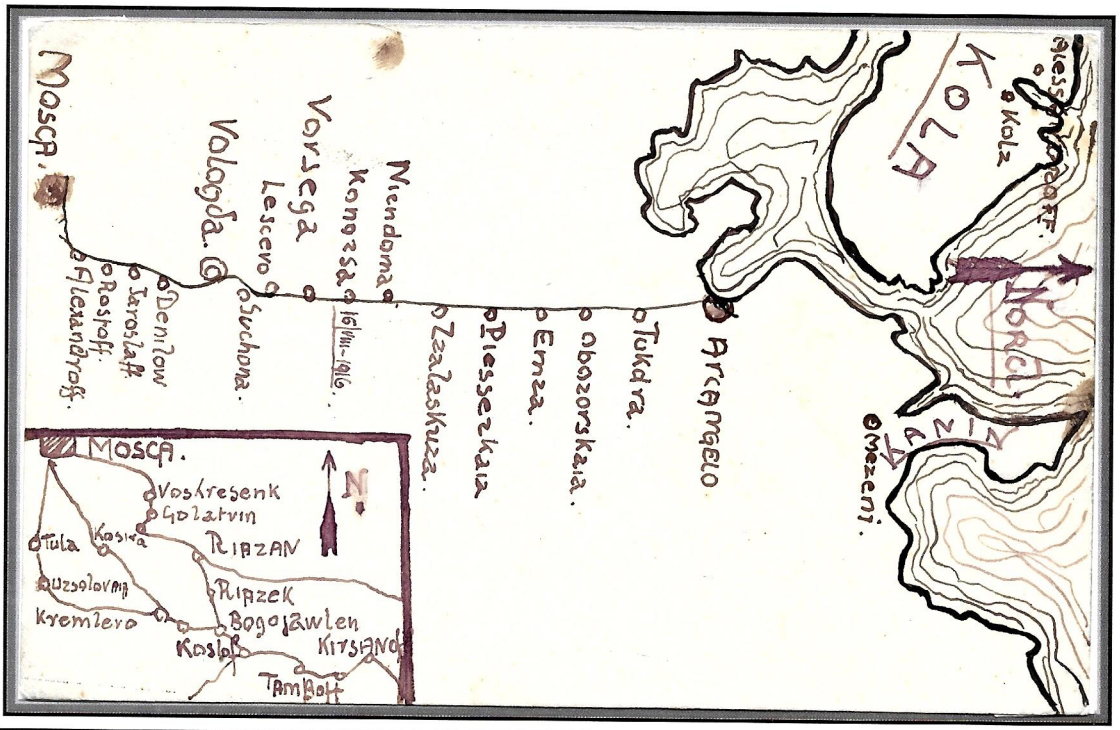
↑ 19.7.1915

Telegramma da Roma e cartolina postale da Spormaggiore (Trento) spediti a un prigioniero trentino della guarnigione di Przemysl nel campo di Taschkendt.

← 18.6.1915

I militari di nazionalità italiana del Tirolo incorporati nell' esercito austriaco e caduti prigionieri dei russi furono disseminati nei vari campi di concentramento ma in seguito ad accordi tra governo russo e le autorità italiane furono raggruppati in tre campi principali: Kirsanov, Tambov e Mosca.

Cartolina di prigioniero trentino con segnate le località russe in transito prima di Arcangelo.



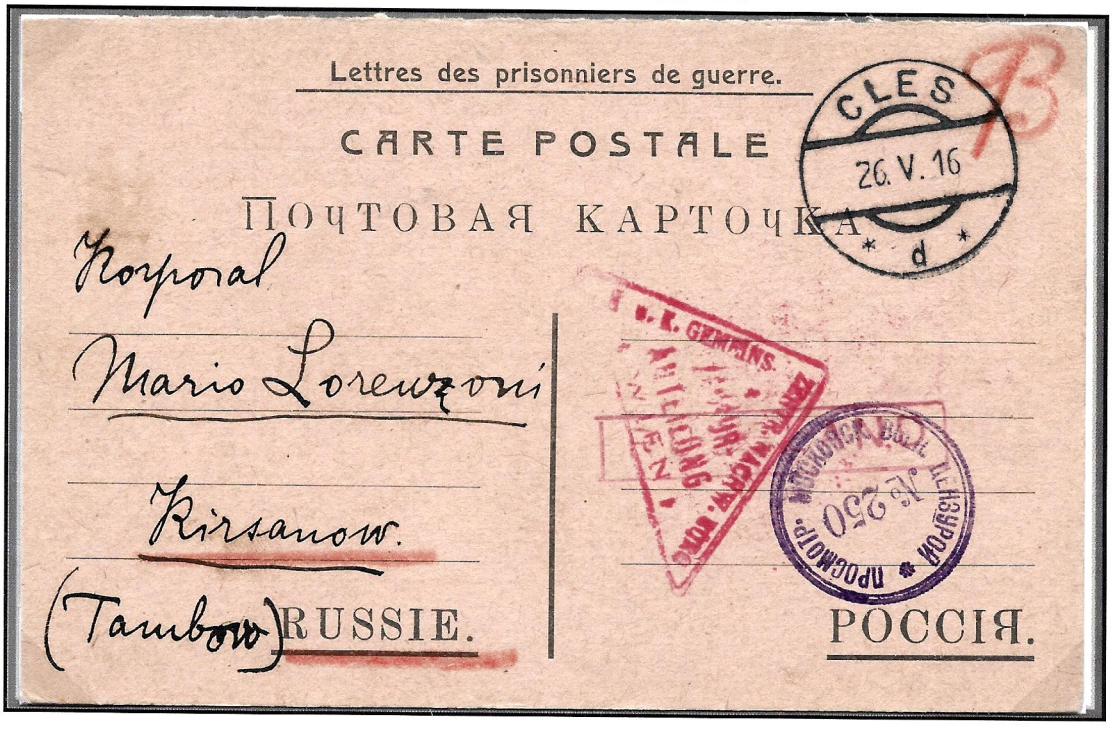
2.12.1915

Cartolina spedita da Cles (Trento) a un prigioniero trentino della guarnigione di Przemysl nel campo di Orlov con timbri:

- *censura russa*
- *censura austriaca*
- *ufficio postale civile di Cles (partenza)*
- *ufficio postale civile Orlov (arrivo)*

e la firma del censore.

Dal campo di Kirsanov partirono i primi contingenti di prigionieri per prendere imbarco ad Arcangelo.

26.5.1916

Cartolina spedita da Cles (Trento) a un prigioniero trentino della guarnigione di Przemysl nel campo di Krsanov (Tambov).